

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00
TGA-Art : 3
Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set
Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093
Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

TEILEGUTACHTEN
EXPERT OPINION ON A COMPONENT

Nr. 202XT0154-00

Über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO.

This Expert Opinion deals with the compliance of the vehicle with the pertinent regulations once components have been properly installed according to Section 19 (3.4) StVZO (Federal German Road Licensing Regulations).

für das Teil / den Änderungsumfang : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set
for the component / scope of modification

des Herstellers : Mazda Motor Europe GmbH
from the manufacturer
Hitdorfer Str. 73
51371 Leverkusen

0. Hinweise für den Fahrzeughalter **Notes to the owner of the vehicle**

0.1 Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme *Immediate acceptance and confirmation of acceptance of modification made to the vehicle*

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

In case a modification is made to a vehicle, its operating license expires if the acceptance of the modification prescribed by Section 19 Para. 3 StVZO is not carried out and confirmed promptly or if certain requirements are not fulfilled!

Once the technical modification has been made, the owner is required to promptly present the vehicle, together with this expert opinion, to an officially appointed expert or a tester of a Technische Prüfstelle (Technical Testing Centre) or a test engineer of an officially recognised inspection organisation to have the modification accepted and confirmed as prescribed.

0.2 Einhaltung von Hinweisen auf Auflagen *Guidance information to be observed and requirements to be complied with*

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

The guidance information and requirements detailed in III. and IV. are to be noted and to be complied with.

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

0.3 Mitführen von Dokumenten

Documents the driver is required to carry with him/her

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

When the acceptance has been carried out, the driver is required to incorporate into the vehicle papers the documentary evidence of the confirmation of the acceptance of the modification, to carry it with him/her and to present it to authorised persons at their request. Once the vehicle papers have been revised, the driver is released from this obligation.

0.4 Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Revision of vehicle documents

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigungen) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

The owner of the vehicle has to apply to the competent registration office for revision of the vehicle papers (motor vehicle registration certificates) as specified in the note confirming that the modification has been made properly.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

The confirmation also lists further arrangements.

I. Verwendungsbereich

Application range

Fahrzeughersteller / *Vehicle manufacturer*

Mazda (J) / 7118

Mazda (B) / 5003

Fahrzeugtyp <i>Vehicle type</i>	Handelsbezeichnung <i>Trade name</i>	EG-TG-Nr. <i>Type approval No.</i>	Auflagen bzw. Hinweise <i>Requirements resp. Notes</i>
BP	Mazda3	e13*2007/46*1972* . .	P1), P2), P3), H1)
BPE	-Fließheck, -Limousine / -Hatchback, -Sedan	e13*2007/46*2249* . .	
DM	Mazda CX-30	e13*2007/46*2041* . .	P1), P2), P3), H1)
DR	Mazda MX-30	e13*2007/46*2300* . .	P1), P2), P3), H1)

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Description of the component / scope of modification

Art / Kind : Aluminium Pedalplatten zur Montage auf den serienmäßigen Fahrzeugpedalen (Kupplungs-, Brems-, und Gaspedal und zus. Fußstütze), mit rutschfesten Gummioberflächen.
Aluminium Pedal Set for mounting on OE pedals (clutch-, brake-, and throttle control and foot rest), with antiskid rubber surfaces.

II.1 Technische Beschreibung

Technical description

Typ / Type : B0J8 V9 094 / Fahrzeuge mit Schaltgetriebe
vehicles with manual gearbox
 B0J9 V9 093 / Fahrzeuge mit Automatikgetriebe
vehicles with automatic gearbox

Ausführungen / Versions : Gaspedalplatte / *throttle control pedal*
 (verklebt und geklipst / *glued and clipped*)

 Bremspedalplatte für Fahrzeuge mit Schaltgetriebe /
brake control pedal for vehicles with manual gearbox
 (aufgeklemmt / *clamped connection*)

 Bremspedalplatte für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe /
brake control pedal for vehicles with automatic gearbox
 (aufgeklemmt / *clamped connection*)

Kupplungspedalplatte / *clutch pedal*
 (aufgeklemmt / *clamped connection*)

Fußstütze / *foot rest*
 (verklebt und geklipst / *glued and clipped*)

Abmessungen / *Dimensions* : Auf die vorgegebenen Einbauverhältnisse abgestimmt. Größe und Krümmung entsprechen den Serienverhältnissen.
Matched with the specified fitting conditions. Size and bending according to the OE setting.

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

Werkstoff / Material : Aluminium A5052, Gummi / Aluminium, rubber

Materialstärke Aluminium / Material thickness Aluminium : 2 mm Kupplungs- und Bremspedale
clutch- and brake-controls
2 mm Gaspedal und zus. Fußstütze
throttle control and foot rest

Befestigungselemente / Fixing elements (Fußstütze / foot rest) : Klebefolie, Fixierclip für Fußstütze und -auflage
adhesive foil, fixing clip for foot rest and cover

Befestigungselemente / Fixing elements (Gaspedal / throttle control) : Klebefolie, Fixierclip für Pedalplatte und -auflage
adhesive foil, fixing clip for pedal plate and cover

II.2 Kennzeichnung Marking

: erhaben auf der Rückseite
embossed at the rear side

MAZDA / (Mazda Logo)
und / and

B0J8 V9 094
Bremspedalplatte / brake control pedal (manual gearbox)

B0J8 V9 094 bzw. / resp. B0J8 V9 097
Kupplungspedalplatte / clutch pedal (manual gearbox)

B0J9 V9 093
Bremspedalplatte / brake control pedal (automatic)

B0J8 V9 091*)
Gaspedalplatte / throttle control pedal

*) Die Kennzeichnung der Gaspedalplatte ist nach der Montage nicht mehr sichtbar. Als Reverenz ist die Kennzeichnung der Bremspedalplatte zu verwenden.

*) The marking of the throttle control pedal is no longer visible when mounted. As a reference the marking of the brake pedal shall be used.

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

II.3 Hinweise zur Kombinierbarkeit der einzelnen Bauteile

Guidance information how to combine the parts of the pedal set

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist für folgende Kombinationen zulässig.

The modification mentioned under II. is permitted for the following combinations.

Fahrzeug / Typ Vehicle / Type	Mazda3 BP, BPE	Mazda CX-30 DM	Mazda MX-30 DR
Gaspedalplatte <i>throttle control pedal</i>	B0J8 V9 091	B0J8 V9 091	B0J8 V9 091
Bremspedalplatte (Schaltgetriebe) <i>brake control pedal (manual gearbox)</i>	B0J8 V9 094	B0J8 V9 094	---
Bremspedalplatte (Automatikgetriebe) <i>brake control pedal (manual gearbox)</i>	B0J9 V9 093	B0J9 V9 093	B0J9 V9 093
Kupplungspedalplatte <i>clutch pedal</i>	B0J8 V9 097	B0J8 V9 094	---
Fußstütze <i>foot rest</i>	Einbau zulässig <i>assembly permitted</i>	Einbau zulässig <i>assembly permitted</i>	Einbau zulässig <i>assembly permitted</i>

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Guidance information how to combine the test object with further modifications

ohne / without

IV. Hinweise und Auflagen

Guidance information and requirements

IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

Requirements for the manufacturer / Installation operations:

P1) Die Verwendung der Aluminium Pedalplatten ist nur zulässig bei serienmäßigen Pedalanlagen und darf nur komplett mit allen Komponenten verbaut und benutzt werden (siehe II.3).

Only in connection with the OE Pedalsystem. It is only allowed to mount and use all components of the Aluminium Pedal Set as complete set (see II.3).

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

P2) Die Aluminium Pedalplatten werden entsprechend der mitgelieferten Montageanleitung des Herstellers verklebt/geklipst bzw. aufgeklemmt.

The Aluminium Pedal Set has to be mounted in accordance to the assembly instruction of the manufacturer (glued/clipped and clamped connection).

P3) Die Aluminium Pedalplatten müssen nach der Tabelle unter III. eingebaut werden. Für Fahrzeuge mit Schaltgetriebe muss die Bremspedalplatte nach Bild 1 verwendet werden. Für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe muss die Bremspedalplatte nach Bild 2 verwendet werden.

*The Aluminium Pedal Set has to be mounted in accordance to the table under III.
For vehicles with manual gearbox must be use the brake control pedal see in picture 1.
For vehicles with automatic gearbox must be use the brake control pedal see in picture 2.*

IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau:

*Guidance information and requirements relating to the installation:
siehe IV.1. / see IV.1*

IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

*Guidance information and requirements for acceptance of modification:
siehe IV.1. / see IV.1*

IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

Guidance information and requirements for the owner of the vehicle:

H 1) Die sichere Befestigung aller Bauteile ist nach ca. 100 km Fahrtstrecke zu kontrollieren.

The safe fastening of all elements have to be checked after a distance of 100km.

IV.5. Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Revision of vehicle documents:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Though mandatory, the revision of the vehicle documents has been deferred. During the next referral to the registration office in charge, the vehicle owner has to bring this issue to the attention of the authority.

Beispiel für eine Eintragung:

Example entry:

Feld / Box	Eintragung / Entry
22 (Bemerkungen), z.B.: (Notes) (e.g.)	M. MAZDA ALUMINIUM PEDALPLATTEN, TYP: B0J8 V9 094*** WITH MAZDA ALUMINIUM PEDAL SET, TYPE: B0J8 V9 094 ...

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse / Bases of testing and test results

V.1 Prüfgrundlage / Basis of testing

Die unter Punkt II. beschriebenen Fahrzeugteile wurden gemäß § 30 StVZO einschließlich der Führerhausrichtlinie und ECE – R35 geprüft.

§ 30 StVZO included the guideline for the drivers cab and ECE – R35 was used as a basis of testing.

V.2 Prüfungen und deren Ergebnisse / Tests and test results

Die Aluminium Pedalplatten sind aus trittsicherem Material gefertigt, den serienmäßigen vorhandenen Pedalplatten angepasst und mit rutschsicherem Belag versehen. Die Fahrzeugteile entsprechen in Form und Ausführung den Anforderungen der vorgenannten Prüfgrundlage.

Die Befestigung der Aluminium Pedalplatten am Fahrzeug ist sicher und dauerhaft ausgeführt, wenn entsprechend der Montageanleitung verfahren wird.

Die Bedienbarkeit der Pedaleinrichtung ändert sich durch Anbau der Aluminium Pedalplatten nicht.

The Aluminium Pedal Set is manufactured with non-slippery material and matched with the specified fitting conditions. Size and bending are in according to the OE setting and the basis of testing.

In accordance to the assembly instruction the fixation is safe and permanent. The handling don't change

under the use of the Aluminium Pedal Set

V.3 Gültigkeit der Prüfergebnisse / Validity of test results

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

The test results relate only to the components described in II. above taking into account the scope of application detailed in I.

V.4 Datum der Prüfung / : 26./27. KW 2020
Test carried out on : week 26./27. KW 2020

V.5 Ort der Prüfung / Test carried out in : Oberursel, Köln

VI. Anlagen / Appendices

0 Erläuterungen zum Nachtrag / 1 Blatt / 1 sheet
Explanatory notes to this supplement

1 Fotoblatt / picture sheet 1 Blatt / 1 sheet

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

VII. Schlussbescheinigung

Final certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller hat durch ein Qualitätsmanagementsystem gem. DIN EN ISO 9001 den Nachweis (Zertifikat-Registrier-Nr.: 49 02 0611112) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Dieses Teilegutachten darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und veröffentlicht werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Teilegutachtens ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Technischen Dienstes zulässig. Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt. 1)

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen, die Änderung der gesetzlichen Grundlage oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig wird.

Die Inhalte der Teilegutachten Nr.192XT0033-01 und 192XT0139-00 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

This is to certify that following their modification, acceptance and confirmation of acceptance, the vehicles listed in the application range meet the requirements of StVZO in its currently valid version, provided due regard is given to the guidance information / requirements detailed in this Expert Opinion.

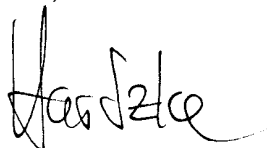
The manufacturer has provided evidence (certificate registration No.: 49 02 0611112) that he/she operates a quality system in accordance with Annex XIX, Section 2 StVZO.

This Expert Opinion may be reproduced and published only in full and only by the manufacturer. Any partial reproduction and publication requires the permission in writing of the Technical Service. The Technical Service has been recognised by the Kraftfahrt-Bundesamt as being qualified to apply the test methods in accordance with EG-FGV within the context of the KBA type approval procedure. 1)

This Expert Opinion expires if technical modifications are made to the component or if modifications made to the vehicle type listed affect the use of the component, if amendments are made to the statutory bases or if the above mentioned certificate covering the quality system becomes invalid.

This information of the Expert Opinions No. 192XT0033-01 and 192XT0139-00 are included in this Expert Opinion.

Köln, den 30.06.2020



Dipl. Ing. Harry Hartzke
Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

Anlage / Appendix 0

Erläuterungen zum Nachtrag / Explanatory notes to this Supplement

Es wird berichtigt : --
Correction of

Es wird geändert : --
Modification of

Es wird hinzugefügt : --
Addition of

Es entfällt : --
Deletion of

Teilegutachten Nr. / Expert Opinion no. : 202XT0154-00

TGA-Art : 3

Prüfgegenstand / Object : Aluminium Pedalplatten / Aluminium Pedal Set

Typ / Type : B0J8 V9 094; B0J9 V9 093

Hersteller / Manufacturer : Mazda Motor Europe GmbH

Fotoblatt / picture sheet

Anlage / Appendix 1

Bild 1 / picture 1

Gaspedalplatte / throttle control pedal

Bremspedalplatte für Schaltgetriebe / brake control pedal for manual gearbox

Kupplungspedalplatte für Schaltgetriebe / clutch control pedal for manual gearbox

Fußstütze / foot rest



Bild 2 / picture 2

Gaspedalplatte / throttle control pedal

Bremspedalplatte für Automatikgetriebe / brake control pedal for automatic gearbox

Fußstütze / foot rest

